
Lesson 11

Table of Contents

| | |
|--|----|
| Телефон | 3 |
| «У меня зазвонил телефон...» | 3 |
| What to say when you are calling | 4 |
| What to say when you are answering the phone | 5 |
| What to do in case of a wrong number | 5 |
| What to do in case of a bad connection | 6 |
| Saying good-bye | 6 |
| Упражнение №1. | 6 |
| Упражнение №2. | 6 |
| Упражнение №3. | 6 |
| Диалог №1 | 7 |
| Упражнение №4. | 7 |
| Упражнение №5. | 7 |
| Диалог №2 | 8 |
| Упражнение №6. | 8 |
| Упражнение №7. | 8 |
| Диалог №3 | 8 |
| Вариант диалога №3 | 9 |
| Упражнение № 8. | 9 |
| Упражнение №9. | 9 |
| Упражнение №10. | 9 |
| Упражнение №11. | 10 |
| Упражнение № 12. | 10 |
| Диалог №4 | 10 |
| Вариант диалога №4 | 10 |
| Диалог №5 | 11 |
| Вариант диалога №5 | 11 |
| Упражнение №13. | 11 |
| Упражнение №14. | 12 |
| Диалог №6 | 13 |
| Упражнение №15. | 13 |
| Упражнение №16. | 13 |
| Упражнение №17. | 14 |
| Упражнение №18. | 14 |
| Диалог №7 | 14 |
| Упражнение № 19. | 15 |
| Упражнение № 20. | 15 |
| Setting the scene | 16 |
| Диалог №8 | 16 |
| Вариант диалога №8 | 16 |
| Review the months of the year in Russian. (The forms in parentheses are the GENITIVE CASE.) | 17 |
| Упражнение №21. | 17 |
| Упражнение №22. | 17 |
| Упражнение №23. | 18 |
| Упражнение №24. | 18 |
| Упражнение №25. | 18 |
| Упражнение №26. | 18 |
| Setting the scene | 19 |
| Диалог №9 | 19 |
| Упражнение №27. | 19 |

| | |
|--|----|
| Упражнение №28. | 19 |
| Setting the scene | 20 |
| Диалог №10 | 20 |
| Review the days of the week. (The forms in parentheses are the AC- CUSATIVE CASE). | 20 |
| Упражнение №29. | 21 |
| Review expressions of time: | 21 |
| Упражнение № 30. | 21 |
| Упражнение № 31. | 21 |
| Setting the scene | 22 |
| Диалог №11 | 22 |
| Упражнение №s 32. | 22 |
| Review dialogs | 23 |
| Упражнение №33. | 23 |
| Упражнение №34. | 23 |
| Упражнение №35. | 23 |
| Упражнение №36. | 24 |
| Упражнение №37. | 24 |
| Упражнение №38. | 24 |
| Упражнение №39. | 24 |
| Диалог №12 | 25 |
| Listening Comprehension Exercise | 26 |
| Useful words and expressions | 27 |
| End! | 29 |

Lesson №11
THE TELEPHONE
УРОК № 11

ТЕЛЕФОН

Телефон

«У меня зазвонил телефон...»

There are no tricks to using the telephone in Russia, especially today when more and more phone lines are being laid, when satellite links are becoming more and more common and when more Russians have telephones than at any time in the recent past. As for "telephone etiquette", there is really very little that is different from what we in the West are used to.

You will encounter varying degrees of politeness and rudeness on the phone, just as you will here. As Russians are developing more of a "service" attitude, are realizing that keeping the "customer" happy is in their best interest, calling for information to stores, offices and other places is becoming less frustrating for the caller.

With that in mind, you will need to do the following to make phone calling as easy as possible:

1. memorize a certain number of common phrases which you will use frequently when calling and when answering calls.
2. understand other phrases which you will hear but not actively use; and
3. be able to write down telephone numbers and other information as it is being given to you over the phone. This lesson will help you do precisely that.

In the event that you find yourself in an emergency situation where you will need the immediate assistance of local authorities, you will find the following numbers handy:

- 01 Пожар (Fire Department)
- 02 Милиция (Police)
- 03 Скорая помощь (Ambulance; Emergency Medical)
- 07 Справочная (Directory Assistance for FSU)
- 09 Справочная (Directory Assistance for Moscow)
- 100 Время (Time)

What to say when you are calling

1. Greetings and introductions

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Здравствуйте! | Hello! |
| Добрый день! | Hello! |
| Добрый вечер! | Hello! |
| С вами говорит | This is... speaking. |
| Это говорит | This is... speaking. |
| Это... из американского посольства. | This is... from the American Embassy. |

2. Asking for someone to come to the phone

| | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Позовите, пожалуйста | Please call... to the phone. |
| ...Бориса Ивановича (к телефону). | ...Boris Ivanovich... |
| ...Анну Ивановну (к телефону). | ...Anna Ivanovna... |
| ...Линду. | ...Linda... |
| ...Марка. | ...Mark... |
| Можно (попросить к телефону)... | May I speak with... |
| ...Бориса Ивановича? | ...Boris Ivanovich? |
| ...Анну Ивановну? | ...Anna Ivanovna? |
| ...Линду? | ...Linda? |
| ...Марка? | ...Mark? |

What to say when you are answering the phone

Алло. Слушаю.

Hello. [I'm listening].

1. Finding out who's calling

Простите, кто это говорит?

Pardon me, who is this?

Простите, как ваша фамилия?

Pardon me, what's your (last) name?

2. Clarifying information about the caller's name

Повторите, пожалуйста.

Could you repeat that please?

Повторите по буквам.

Could you spell that please?

Как по буквам?..

How do you spell?..

3. Asking for a phone number

Какой у вас номер телефона?

What's your telephone number?

Скажите по цифрам.

Give it to me one number at a time.

4. When you need to put the caller "on hold"

Одну минуту.

Just a minute, please.

Сейчас позову.

I'll go call (him/her).

Не вешайте (не кладите) трубку.

Don't hang up.

5. Letting the caller know that the person requested is not available

| | | |
|---------------------------|----------------|------------------------------|
| Его/Её нет. | | He's/She's not here. |
| Он/Она здесь не работает. | | He/She's doesn't work here. |
| Он/Она будет | в понедельник. | He/She will be in on Monday. |
| | в два часа. | He/She will be here at 2:00. |
| | завтра. | He/She will be in tomorrow. |

What to do in case of a wrong number

Вы не туда попали.

You've got the wrong number.

Извините, я не туда попал(а)

I'm sorry. I dialed the wrong number.

Какой номер вы набрали?

What number did you dial?

Это не тот номер.

That's not this number.

What to do in case of a bad connection

Плохо слышно

We've got a bad connection.

Пожалуйста, перезвоните

Please (hang up and) call again.

Нас разъединили

We got disconnected.

Saying good-bye

До свидания

Good-bye

Всего доброго

All the best!

Упражнение №1.

Act out the following exchange with your instructor playing the role of the Russian. Substitute your name for the one underlined.

Р. Алло. Иванов(а) слушает.

А. Здравствуйте. Это говорит Марк Смит из американского посольства.

Упражнение №2.

Make the necessary substitutions in the following phrases using the names given below:

Позовите, пожалуйста, Бориса Ивановича к телефону.

Позовите, пожалуйста, Анну Ивановну к телефону.

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1. Борис Николаевич | 2. Михаил Сергеевич |
| 3. Василий Иванович | 4. Николай Петрович |
| 5. Татьяна Борисовна | 6. Марина Николаевна |
| 7. Ольга Петровна | 8. Наталья Сергеевна |

Упражнение №3.

Make the necessary substitutions in the following phrases using the names given below:

Здравствуйте. Можно Ивана к телефону?

Здравствуйте. Можно Веру к телефо'ну?

- | | | | |
|------------|----------|------------|----------|
| 1. Олег | 2. Борис | 3. Виктор | 4. Игорь |
| 5. Николай | 6. Анна | 7. Людмила | 8. Ольга |
| 9. Евгения | | | |

Диалог №1

As we do in English ("T as in "Tom", "B" as in "Bob", etc.), Russians will spell out a name using easily recognizable words to designate the individual letters. The words of choice are usually women's names. The following dialog illustrates this.

| «ПРОСТИТЕ, КТО ГОВОРИТ?» | | |
|--------------------------|--|--|
| A. | Алло. Слушаю. | Hello. |
| P. | Здравствуйте. Можно Смирта к телефону? | Hello. May I speak to Mr. Smith please? |
| A. | Простите, кто говорит? | Who may I say is calling? |
| P. | Шкарникова. | Shkarnikova. |
| A. | Повторите, пожалуйста, по буквам. | Could you spell that, please? |
| P. | Шура - Катя - Аня - Рита - Нина - Ирина - Катя - Ольга - Вера - Аня. | Shura - Katya - Anya - Rita - Nina - Irina - Katya - Olga - Vera - Anya. |
| A. | Понятно. Шкарникова. Одну минуту. Сейчас позову. | I got it. Shkarnikova. Just a minute. I'll call [him]. |

Упражнение №4.

Using the dialog above as a model, spell out the following names. Ask your instructor for help in finding appropriate names for the necessary letters.

- | | | |
|-------------|----------------|-------------|
| 1. Болтнев | 2. Воротникова | 3. Жарков |
| 4. Новикова | 5. Пушкин | 6. Распутин |

Упражнение №5.

Your instructor will dictate the following names to you. Write them down without looking at the list. Then use the list to check yourself.

- | | | |
|--------------|--------------|--------------|
| 1. Козлов | 2. Зайцева | 3. Капусткин |
| 4. Панфилова | 5. Полоусов | 6. Янковский |
| 7. Сорокина | 8. Станкевич | 9. Бабушкина |

Диалог №2

| «КАКОЙ У ВАС ТЕЛЕФОН?» | | |
|------------------------|--|--|
| A. | Алло. Слушаю. Это Марк Смит. | Hello. This is Mark Smith speaking. |
| P. | Позовите, пожалуйста, госпожу Дэйвис. | May I speak to Ms. Davis please? |
| A. | Её сейчас нет. Что-нибудь передать? | She's not here right now. May I take a message? |
| P. | Передайте ей, что звонил Иванов. Мой номер телефона 230-41-45. | Tell her that Ivanov called. My number is 230-41-45. |
| A. | Скажите, пожалуйста, по цифрам. | Could you give that to me number by number, please? |
| P. | 2-3-0-4-1-4-5. | 2-3-0-4-1-4-5 |

Упражнение №6.

Make the necessary substitutions in the following response. Use the names given below.

Передайте, что звонил Петров.

Передайте, что звонила Петрова.

- | | | |
|------------|----------------|---------------|
| 1. Морозов | 2. Кирпичников | 3. Вишневский |
| 4. Кошкина | 5. Козлова | 6. Дворянская |

Упражнение №7.

Your instructor will read the following telephone numbers aloud. Write them down. Ask him/her to repeat, or to read them out by individual numbers if necessary. Use the phrases:

Повторите, пожалуйста.

Скажите по цифрам.

- | | | |
|--------------|--------------|--------------|
| 1. 423-00-59 | 2. 315-86-56 | 3. 110-64-73 |
| 4. 905-90-19 | 5. 535-35-63 | 6. 487-09-05 |
| 7. 818-99-78 | 8. 229-25-01 | 9. 471-34-11 |

Диалог №3

| «ВЫ НЕ ТУДА ПОПАЛИ.» | | |
|----------------------|--|--|
| A. | Алло. Слушаю. | Hello. |
| P. | Можно Иванова к телефону? | May I speak to Ivanov? |
| A. | Вы не туда попали. Иванов здесь не работает. | You have the wrong number. There's no Ivanov here. |
| P. | Извините, я ошибся. | Excuse me, I must have dialed the wrong number. |

Вариант диалога №3

| | | |
|----|---|---|
| A. | Алло. | Hello. |
| P. | Здравствуйте. Можно Веру Ивановну к телефону? | Hello. May I speak to Vera Ivanovna please? |
| A. | Веру Ивановну? Какой номер вы набрали? | Vera Ivanovna? What number did you dial? |
| P. | 147-83-30. | 147-83-30. |
| A. | Это не тот номер. | You have the wrong number. |
| P. | Простите, я ошиблась. | I'm sorry. I dialed the wrong number. |

Упражнение № 8.

Make the necessary substitutions in the following response. Use the names given below.

Можно Петрова к телефону?

Можно Петрову к телефону?

| | | | | | |
|----|----------|----|---------|----|-----------|
| 1. | Матросов | 2. | Жильцов | 3. | Волков |
| 4. | Голосова | 5. | Ушакова | 6. | Курносова |

Упражнение №9.

Make the necessary substitutions in the following response. Use the names given below.

Можно Волконского к телефону?

Можно Волконскую к телефону?

| | | | | | |
|----|------------|----|-----------|----|-------------|
| 1. | Дворянский | 2. | Янковский | 3. | Смирновский |
| 4. | Полянская | 5. | Орловская | 6. | Никольская |

Упражнение №10.

Make the necessary substitutions in the following response. Use the names given below.

Можно Ольгу Петровну к телефону?

Можно Олега Петровича к телефону?

| | | | |
|----|---------------------|----|---------------------|
| 1. | Светлана Борисовна | 2. | Анна Григорьевна |
| 3. | Любовь Викторовна | 4. | Евгения Николаевна |
| 5. | Владимир Степанович | 6. | Борис Александрович |
| 7. | Сергей Сергеевич | 8. | Юрий Константинович |

Упражнение №11.

Continue the conversation, using the previous dialogs as your model. Your instructor will read the part of the Russian.

A. Алло, (your name) слушает.

P. Здравствуйте. Можно Линду Дейвис к телефону?

A. ...

Упражнение № 12.

Choose one of the above dialogs to act out with your instructor. Choose **имя, отчество и фамилия** from those given in Exercises 8, 9, or 10.

Диалог №4

| «ПЛОХО СЛЫШНО!» | | |
|-----------------|---|--|
| A. | Алло. Смит слушает. | Hello. Smith here. |
| P. | Можно к телефону Линду Дейвис? | May I speak to >Linda Davis? |
| A. | Простите, вас не слышно. Перезвоните, пожалуйста. | I'm sorry, I can't hear you. Please (hang up and) call back. |

Вариант диалога №4

| | | |
|----|---|--|
| p. | Алло. Курочкин слушает. | Hello. Kurochkin here. |
| A. | Здравствуйте. Можно Журавлёва к телефону? | Hello. May I speak to Mr. Zhuravlyov please? |
| P. | Кого? Плохо слышно. Кого позвать? | To whom? We have a bad connection. Whom do you want? |
| A. | Журавлёва. | Mr. Zhuravlyov. |
| P. | Вас не слышно. Перезвоните. | I can't hear you. [Hang up and] Call back. |

Диалог №5

| «НАС РАЗЪЕДИНИЛИ» | | |
|--|--|---|
| A. | А. Алло. Линда Дейвис слушает. | Hello. Linda Davis speaking. |
| P. | P. Здравствуйте Линда. Это говорит Иванов из... | Hello Linda. This is Ivanov from... |
| A. | А. Алло? Алло? | Hello? Hello? |
| <i>The line has gone dead. Linda waits a moment and then hangs up. In a minute the phone rings again.</i> | | |
| A. | Алло? | Hello? |
| P. | P. Линда? Это говорит Иванов из клуба «Спартак». Видимо нас разъединили. | Linda? This is Ivanov from the "Spartak" club. It seems we were disconnected. |
| A. | А. Ничего. Это бывает. | No problem. That happens. |

Вариант диалога №5

| | | |
|----|---|--|
| p. | Пчёлкина слушает. | Pcholkina speaking. |
| A. | Здравствуйте. Это говорит Марк Смит из... | Hello. This is Mark Smith from... |
| P. | Алло? Алло? | Hello? Hello? |
| P. | Алло. Пчёлкина слушает. | Hello. Pcholkina speaking. |
| A. | Людмила Николаевна, это говорит Марк Смит из американского посольства. Нас разъединили. | Ludmila Nikolaevna, this is Mark Smith from the American Embassy. We got disconnected. |
| P. | Ничего. Это бывает. | No problem. That happens. |

Упражнение №13.

Act out the preceding dialogs with your instructor playing the role of the Russian. Substitute your name for the name of the American. First, adhere as closely as possible to the original. Then repeat, with variations.

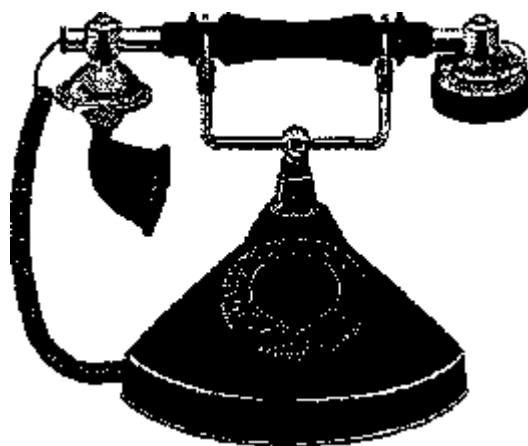
Упражнение №14.

You can never have too much practice writing down telephone numbers as they are given to you over the phone. Close your books while your instructor reads the numbers below. Copy them down. If you need to have him/her repeat something, remember to use the phrases:

Повторите, пожалуйста, медленнее.

Скажите по цифрам.

| | | | | | |
|----|-----------|----|-----------|----|-----------|
| 1. | 246-21-41 | 2. | 925-20-34 | 3. | 333-80-16 |
| 4. | 124-05-25 | 5. | 390-74-80 | 6. | 165-72-47 |
| 7. | 289-23-25 | 8. | 485-55-39 | 9. | 901-94-34 |



Диалог №6

| «ПРИХОДИТЕ К НАМ В ГОСТИ» | | |
|---------------------------|--|---|
| A. | Здравствуйте, Коля. Это говорит Линда. | Hello, Kolya! This is Linda. |
| P. | Здравствуйте, Линда. Рад слышать ваш голос. | Hello, Linda. Glad to hear your voice. |
| A. | Коля, в субботу у мужа день рождения. Я хочу пригласить вас к нам в гости. Надеюсь, вы свободны. | Kolya, this Saturday is my husband's birthday. I want to invite you over. I hope you're free. |
| P. | Я свободен и буду очень рад вас видеть. В котором часу прийти? | I'm free, and I'll be happy to see you. What time should I come? |
| A. | В семь. | At 7:00. |
| P. | Большое спасибо за приглашение. До скорого. | Thanks a lot for the invitation. See you soon. |
| A. | До свидания. | Bye. |

Упражнение №15.

Make the necessary changes in the given sentence.

В субботу у меня день рождения. Я вас приглашаю к себе в гости.

1. понедельник 2. вторник 3. четверг 4. среда
5. суббота 6. пятница 7. воскресенье

Упражнение №16.

Make the necessary changes in the given sentence. Your instructor will read the part of the Russian.

A. Катя, я надеюсь, вы свободны.

P. Да, я свободна.

A. Володя, я надеюсь, вы свободны.

P. Да, я свободен.

1. Анна 2. Ольга 3. Наташа 4. Таня
5. Людмила Сергеевна 6. Евгения Николаевна 7. Витя 8. Коля
9. Миша 10. Серёжа 11. Борис Владимирович 12. Василий Степанович

Упражнение №17.

Make the necessary changes in the given sentence. Your instructor will read the part of the Russian, substituting your name for the one here.

Р. Линда, я надеюсь, что вы свободны.

А. Да, я свободна.

Р. Марк, я надеюсь, что вы свободны.

А. Да, я свободен.

Упражнение №18.

Make the necessary changes in the given sentence. Your instructor will read the part of the Russian.

Р. В каком часу прийти?

А. В семь (7:00).

- | | | | |
|----------|----------|----------|----------|
| 1. 6:00 | 2. 8:00 | 3. 9:00 | 4. 10:00 |
| 5. 11:00 | 6. 12:00 | 7. 1:00 | 8. 2:00 |
| 9. 3:00 | 10. 4:00 | 11. 5:00 | 12. 7:00 |

Диалог №7

| «У НАС БУДЕТ НОВОСЕЛЬЕ!» | | |
|--------------------------|--|--|
| А. | Алло. | Hello. |
| Р. | Здравствуйте, Линда! Это Миша. | Hello, Linda. This is Misha. |
| А. | Миша! Рада слышать ваш голос. Что нового? | Misha! How nice to hear your voice! What's new? |
| Р. | Много. Мы наконец получили новую квартиру! | Plenty! We finally got a new apartment! |
| А. | Поздравляю! Когда будет новоселье? | Congratulations! When's the housewarming? |
| Р. | В эту субботу- Приглашаем вас с мужем. Запишите наш новый адрес. | This Saturday. You and your husband are invited. Here's the new address. |
| А. | Минутку, я возьму ручку. | Hang on, I'll get a pen. |
| Р. | Улица Веснина, дом 4, квартира 23. | 4 Vesnina Street, apartment 23. |
| А. | Прекрасно! До субботы! | Great! See you Saturday! |

Упражнение № 19.

Take down the following addresses as your instructor reads them to you aloud. Remember, if you would like something repeated, use the phrases:

Повторите, пожалуйста.

Повторите по буквам/по цифрам, пожалуйста.

Ещё раз, пожалуйста.

1. Улица Красина, дом 15, квартира 47
2. Шоссе Энтузиастов, дом 59, подъезд № 3, квартира 146
3. Новинский бульвар, дом 25, квартира 78
4. Мытная улица, дом 19/34, квартира 9
5. Зоологический тупик, дом 10, подъезд №4, квартира 88

Упражнение № 20.

Using the dialog given below, call Directory Assistance and ask for the address and telephone number of the establishments listed on the next page. Your instructor will answer as the operator and read the information aloud. Cover the information in parentheses and copy it down as you hear it. Then dictate it back, in order to check yourself.

P. Справочная. Слушаю вас.

A. Дайте, пожалуйста адрес и телефон фирмы «Галактика тур».

P. Улица Поварская, 52. Телефон: 291-64-07.

A. Спасибо.

1. Страховая компания «Ника» (улица Бардина, 4; тел. 135-40-54)
2. Турбюро «Инициатива» (Первая Тверская-Ямская, 22; тел. 326-89-11)
3. Авиакомпания «Криал-аэро» (пр. Вернадского, 84; тел. 436-03-58)
4. «Спутник» (ул. Косыгина, 15; тел. 939-83-10, 939-83-02)
5. Косметологический центр «Идеал» (Рублёвское шоссе, 14, корп. 3; тел. 415-25-06)
6. Ресторан-бар «Ампир» (ул. Садовая Триумфальная, д. 4/10; тел. 299-79-74)

Setting the scene

Mark Smith has an appointment with an official from the Ministry of Foreign Affairs. The gentleman's secretary is calling to cancel and reschedule.

Диалог №8

| «У НАС СЕГОДНЯ ВСТРЕЧА.» | | |
|--------------------------|---|---|
| A. | Алло. Марк Смит слушает. | Hello. This is Mark Smith. |
| P. | Здравствуйте. Вас беспокоит Алла Сергеевна из Министерства иностранных дел. Я звоню по поручению Плотникова, Виктора Степановича. | Hello. This is Alia Sergeevna from the Ministry of Foreign Affairs. I'm calling for Victor Stepanovich Plotnikov. |
| A. | Да, да. У нас сегодня встреча. | Oh, yes. We have a meeting today. |
| P. | К сожалению, Виктор Степанович не может встретиться с вами сегодня. Он хочет перенести встречу на пятое. | Unfortunately, Victor Stepanovich can't meet with you today. He wants to change the meeting to the 5th. |
| A. | Хорошо. Это меня устраивает. | Okay. That's good for me. |
| P. | Спасибо. До свидания. | Thank you and good bye. |

Вариант диалога №8

| | | |
|----|---|--|
| p. | Алло. Слушаю вас. | Hello. |
| A. | Здравствуйте. Это говорит Линда Дэйвис из американского посольства. | Hello. This is Linda Davis from the American Embassy. |
| P. | Да, да. Наталья Петровна вас ждёт сегодня в три. | Oh, yes. Nataliya Petrovna is expecting you at 3:00 today. |
| A. | К сожалению, я не могу прийти сегодня. Наталья Петровна будет свободна завтра ? | Unfortunately I can't make it today. Is Nataliya Petrovna free tomorrow? |
| P. | Да, она может встретиться с вами завтра в три. | Yes, she can see you tomorrow at 3:00. |
| A. | Спасибо. До свидания. | Thanks. Good bye. |

Review the months of the year in Russian. (The forms in parentheses are the GENITIVE CASE.)

| | | |
|-------------------|------------------|---------------------|
| январь (января) | февраль(февраля) | март (марта) |
| апрель (апреля) | май (мая) | июнь (июня) |
| июль (июля) | август (августа) | сентябрь (сентября) |
| октябрь (октября) | ноябрь (ноября) | декабрь (декабря) |

Dates are expressed using ordinal numbers (which you saw in Lesson 8). The month is in the GENITIVE CASE. **Сегодня первое июля.**

Упражнение №21.

Using the dialog given here, call to change the date of a previously scheduled appointment. Your instructor will read the part of the Russian.

А. Я хочу перенести встречу на первое января.

Р. Хорошо. Это меня устраивает.

- | | | |
|-------------------------|-------------------------|----------------------|
| 1. второе февраля | 2. третье марта | 3. четвертое апреля |
| 4. пятое мая | 5. шестое июня | 6. седьмое июля |
| 7. восьмое августа | 8. девятое сентября | 9. десятое октября |
| 10. одиннадцатое ноября | 11. двенадцатое декабря | 12. двадцатое января |
| 13. двадцать февраля | первое | |

When you indicate the date on which some event takes place, you will put the ordinal number AND the name of the month in the GENITIVE CASE:

Приходите к нам в гости **восьмого марта.**

Наша встреча будет **двадцать первого мая.**

Он может с вами встретиться **тринадцатого апреля.**

Я свободна/свободен **тридцать первого июля.**

Упражнение №22.

Make the necessary changes in the dialog below. Your instructor will read the part of the Russian:

А. Наша встреча будет третьего декабря?

Р. Да, третьего.

1. второго июля
2. четырнадцатого мая

3. двадцать седьмого ноября
4. тридцатого августа
5. семнадцатого апреля
6. двадцатого сентября
7. одиннадцатого июня
8. шестого марта

Упражнение №23.

Make the necessary changes in the following sentences: **Виктор Степанович свободен завтра? Анна Петровна свободна завтра?**

Виктор Степанович свободен завтра?

Анна Петровна свободна завтра?

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Иван Иванович | 4. Нина Андреевна |
| 2. Валерий Михайлович | 5. Алла Романовна |
| 3. Алексей Фёдорович | 6. Татьяна Владимировна |

Упражнение №24.

Translate the following into Russian.

1. Our meeting is on July 10.
2. Will our meeting be on November 7?
3. Is Victor Stepanovich free tomorrow?
4. Is Anna Petrovna free tomorrow?
5. She can meet with you on the 12th.
6. Unfortunately, I can't come today.
7. I want to change the meeting to the 21st.

Упражнение №25.

Using Dialog 8 as a model, create a dialog in which you are calling from work to the Ministry of Foreign Affairs. You need to set up an appointment with **Николай Васильевич Муравьёв**.

Упражнение №26.

Using Dialog 8 as a model, create a dialog in which you need to change the date of an appointment you had made with **Тамара Александровна Пономарёва** who works for the newspaper «Сегодня».

Setting the scene

You need to find out the hours of operation of a certain store.

Диалог №9

| «КОГДА ОТКРЫВАЕТСЯ МАГАЗИН?» | | |
|------------------------------|---|---|
| р. | Алло? Магазин «Русский сувенир». Слушаю. | Hello. "Russian Souvenir". [Can I help you?] |
| А. | Скажите, пожалуйста, когда открывается ваш магазин? | Can you tell me what time your store opens? |
| Р. | Магазин открыт ежедневно с десяти до семи. Перерыв на обед с двух до трёх. | Our store is open daily from 10:00 to 7:00. We close for lunch from 2:00 to 3:00. |
| А. | Спасибо. | Thanks. |

Упражнение №27.

Using Dialog 9 as a model, call the following stores to find out their hours of operation. Your instructor will read the part of the Russian.

1. «Детский мир» (Театральный проезд, дом 2)
2. «Дом книги» (улица Новый Арбат, дом 26)
3. «Стокманн Супермаркет» (Зацепский вал, дом 4/8)
4. «Художественный салон» (улица Петровка, дом 30)
5. «Калинка» (улица Долгоруковская, дом 12)

Упражнение №28.

Using the dialog given here, call the stores listed in the previous exercise and ask for their addresses. Be prepared to write them down and then dictate them back, in order to check yourself.

- Р. «Арбатская лавка». Слушаю.
- А. Скажите, пожалуйста, ваш адрес.
- Р. Улица Арбат, дом 27.
- А. Улица Арбат, дом 27?
- Р. Правильно.
- А. Спасибо.

Setting the scene

You're calling a restaurant to make reservations for an upcoming evening.

Диалог №10

| «Я ХОЧУ ЗАКАЗАТЬ СТОЛИК» | | |
|--------------------------|---|---|
| р. | Ресторан «Боярский зал». Слушаю. | The "Boyarsky zal". [May I help you?] |
| А. | Добрый вечер. Я хочу заказать столик на субботу, на семь часов. | Good evening. I'd like to make a reservation for this Saturday at 7:00. |
| Р. | Хорошо. Сколько вас будет? | Fine. How many in your party? |
| А. | Только двое. | Just 2. |
| Р. | Ваша фамилия? | And your name? |
| А. | Смит. | Smith. |
| Р. | Хорошо, господин Смит. Ждём вас в субботу, в семь часов. | Very good, Mr. Smith. We'll see you on Saturday at 7:00. |
| А. | Спасибо. Досвидания. | Thanks. Good-bye. |

You will use the "collective numerals" to indicate the number of people in your party up to 5:

Нас **двое**. Нас **трое**. Нас **четверо**. Нас **пятеро**.

Я хочу заказать столик для **двоих** (для **троих**, **четверых**, **пятерых**).

Beyond that, use the following:

Я хочу заказать стол на **шесть/семь/восемь...** (человек).

Review the days of the week. (The forms in parentheses are the ACCUSATIVE CASE).

понедельник (в понедельник)

вторник (во вторник)

среда (в среду)

четверг (в четверг)

пятница (в пятницу)

суббота (в субботу)

воскресенье (в воскресенье)

You will use the ACCUSATIVE CASE when you indicate the day on which something will happen. You will use the preposition «на» when you make your reservation:

Я хочу заказать столик на субботу.

Ждём вас в субботу.

Упражнение №29.

Make the necessary changes in the following sentence:

Я хочу заказать столик на субботу.

- | | | | |
|----------------|------------|----------------|------------|
| 1. пятница | 2. среда | 3. суббота | 4. четверг |
| 5. понедельник | 6. вторник | 7. воскресенье | |

Review expressions of time:

Который (сейчас) час? (What time is it?)

- Сейчас час.
 2 (два), 3 (три), 4 (четыре) часа
 5 (пять) - 12 (двенадцать) часов

В котором часу? (When? What time?)

- В час. 2,3,4 часа. 5 --12 часов.

You will use the ACCUSATIVE CASE and the preposition «на» when you indicate the time of your reservation:

Я хочу заказать столик на семь часов.

Упражнение № 30.

Make the necessary changes in the following sentence:

Я хочу заказать столик на семь часов.

| | | | | | | | | | | | |
|----|------|----|------|----|------|----|------|----|------|----|------|
| 1. | 6:00 | 2. | 6:30 | 3. | 7:00 | 4. | 7:30 | 5. | 8:00 | 6. | 8:30 |
|----|------|----|------|----|------|----|------|----|------|----|------|

Упражнение № 31.

Using Dialog 10 as a model, call and make reservations at the following restaurants. Your instructor will read the part of the Russian.

1. «Глазурь» (for Saturday at 8:00; a party of 3)
2. «Русская изба» (for Friday at 6:00; a party of 4)
3. «Савой» (for Saturday at 7:30; a party of 2)
4. «Кавказский» (for Thursday at 8:30; a party of 3)
5. «Метрополь» (for Wednesday at 7:00; a party of 2)

Setting the scene

You've checked in to your hotel room and are calling room service for a late supper.

Диалог №11

| «В ГОСТИНИЦЕ» | | |
|---------------|---|--|
| Р. | Алло. Добрый вечер. | Good evening. |
| А. | Добрый вечер. Я хочу заказать ужин в номер. | Good evening. I'd like to order room service for supper. |
| Р. | Хорошо. Меню у вас есть? | Fine. Do you have a menu? |
| А. | Да. Принесите, пожалуйста, сырники со сметаной и чай. | Yes, I do. Please send up sirniki with sour cream and tea. |
| Р. | А ваш номер? | Your room number, please. |
| А. | 612 (шестьсот двенадцать) | 612. |
| Р. | Сейчас вам принесут. | It'll be right up. |
| А. | Спасибо. | Thanks. |

Упражнение Ns 32.

Using Dialog 11 as a model, create a dialog in which you order room service. Refer back to Lesson 8 for various dishes. Change your room number to one listed here. Your instructor will read the part of the Russian.

| | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 1. 704 | 2. 551 | 3. 819 | 4. 923 | 5. 231 | 6. 311 |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|

Review dialogs

The following scenarios will help you review and reinforce material from previous lessons. When creating your dialogs, you will, of course, always play the role of the American. Your instructor will play the role of the Russian.

Упражнение №33.

You work in the consular section and have received a visa application which is incomplete. Call the applicant (Владимир Николаевич Тучкин) and try to obtain the missing information. You will need to ask the following:

- Is the applicant married? If yes, what is his wife's name?
- Does the applicant have any children? If yes, how many? What are their sexes and ages?
- Does the applicant have any other dependents living with him? Mother? Father? Grandmother? Grandfather?
- What is the applicant's current address and telephone?
- Where does the applicant work? What is his profession?

Упражнение №34.

You work in the Admin Section of the embassy and are interviewing native Russians for positions. You need to find out the following for each applicant:

- the applicant's full name (name, patronymic and surname) [Possible names: Алексей Петрович Малышев; Валентин Егорович Орлов; Андрей Владимирович Годунов; Татьяна Николаевна Калашник; Надежда Анатольевна Романова; Лидия Ивановна Быстрова]
- the applicant's profession and place of work
- the applicant's current address and telephone
- the applicant's previous position

After you have gone through these questions (and any others you think are necessary), thank the applicant for his/her time and tell him/her that you will call them back in a week.

Упражнение №35.

Call «Дом книги» and ask:

- when the store opens/closes
- when they're closed for lunch
- where they're located and how to get there
- whether or not they carry children's books; maps; art books

Упражнение №36.

Call the local «Сувенир» and ask:

- what time the store opens/closes
- when they're closed for lunch
- the street address and how to get there
- whether or not they carry amber jewelry, scarves and матрёшки
- how much a blue scarf would cost
- how much a large матрёшка would cost

Упражнение №37.

Call the taxi service (927-0000) and reserve a taxi. Tell the dispatcher:

- what day you are making the reservation for
- what time you will need the car
- where to pick you up
- where you're going Don't forget to ask what the rate will be and whether or not you'll be able to pay in rubles or in dollars.

Упражнение №38.

Call your favorite restaurant and make reservations for dinner. Pick a night, a time and decide how many will be in your party. Ask the person who answers the phone what the restaurant's specials will be that day.

Упражнение №39.

While we hope you will never find yourself in a situation requiring the type of call illustrated in the following dialog, we'd like you to be prepared for any eventuality. Read the dialog through and then act it out with your instructor playing the role of the Russian.

Диалог №12

| | | |
|----|--|--|
| Р. | Скорая. | Ambulance. |
| А. | Приезжайте скорее! У нас тяжело больной. | Come immediately! We have a very sick person here! |
| Р. | Что с ним? | What's the matter with him? |
| А. | Плохо с сердцем. | He has chest pains. |
| Р. | Адрес? | What's the address? |
| А. | Улица Дмитрия Ульянова 22, квартира 167. | 22 Dmitry Ulyanov street, apartment 167. |
| Р. | Район? | District? |
| А. | Севастопольский. | Sevastopolsky. |
| Р. | Фамилия? | Last name? |
| А. | Щербачков. | Shcherbakov. |
| Р. | Возраст? | Age? |
| А. | 65 (шестьдесят пять) | 65. |
| Р. | Выезжаем. Ждите. | We're on our way. |

Listening Comprehension Exercise

Listen to the dialog as recorded on the tape. When you are finished, discuss it with your classmates. What were you able to understand? Listen to the dialog again to check your comprehension. Ask your instructor for help if you need it. Now answer the questions below.

- A: Indicate whether the following statements are TRUE (T) or FALSE
 1. Raisa Nikolaevna has been calling Ivan Andreevich all day.
 2. Ivan Andreevich already made the borshch from Raisa Nikolaevna's recipe.
 3. Raisa Nikolaevna spoke with her son in America last week.
 4. When Raisa calls the doctor, she gets the bank instead.
- B. Answer the following questions:
 1. Who is calling whom? Who's having "problems" with the phone?
 2. How did the borshch turn out?
 3. When did Raisa Nikolaevna last speak with her daughter in America?
 4. Does Ivan Andreevich really think Raisa Nikolaevna's phone is broken? What's his advice to her?
 5. What was the message for Ivan Andreevich from Raisa Nikolaevna's daughter?

Useful words and expressions

| | |
|-----------------------------------|---|
| вешать/повесить(трубку) | to hang up (the receiver) |
| встреча | meeting, appointment |
| говорить/сказать | to speak, to say |
| звонить/позвонить | to call(up), to phone |
| записать | to write, jot down |
| класть/положить | to put (something) down |
| медленнее | slower |
| медленно | slowly |
| набрать | to dial |
| номер (телефона) | telephone number |
| перезвонить | to call back; to redial |
| повторить | to repeat |
| позвать | to call, summon (call someone to the phone) |
| пожар | fire |
| попросить | to request, ask |
| приглашение | invitation |
| скорая (помощь) | ambulance |
| слушать | to listen |
| слышать | to hear |
| справочная | directory assistance; information |
| цифра | number, figure |
| Большое спасибо [за приглашение]. | Thanks (a lot) [for the invitation]. |
| Вы не туда попали. | You've got the wrong number. |
| Запишите... | Write down... |
| Запишите мой телефон. | Write down my phone number. |
| К сожалению... | Unfortunately... |
| Когда открывается магазин? | When does the store open? |
| Когда закрывается магазин? | When does the store close? |
| Можно? | May I? |
| Нас разъединили. | We were disconnected. |
| Нас двое (трое, четверо). | There are 2 (3,4) in our party. |
| Не вешайте трубку. | Don't hang up. |
| Не кладите трубку. | Don't hang up. |
| Плохо слышно. | We've got a bad connection. |
| по цифрам | one number at a time |
| Повторите, пожалуйста. | Please repeat (that). |
| Что нового? | What's new? |
| Это бывает. | It happens. |

Это меня устраивает.

That suits me. (That's fine with me.)

End!

Congratulations on making it all the way through this lesson, and the whole book! As a little reward for your hard work, here's an excerpt from a poem by Kornej Chukovskij:

1. У меня зазвонил телефон.
-Кто говорит?
-Слон.
-Откуда?
-От верблюда.
-Что вам надо?
-Шоколада.
-Для кого?
-Для сына моего.
-А много ли прислать?
-Да пудов этак пять.
Или шесть,
Больше ему не съесть.
Он у меня маленький.
2. А потом позвонил Крокодил.
И со слезами просил:
-Мой милый, хороший,
Пришли мне калоши.
И мне, и жене и Тотоше.

-Постой. Не тебе ли
На прошлой неделе
Я выслал две пары
Отличных калош?

-Ах, те, что ты выслал
На прошлой неделе,
Мы давно уже съели.
И ждём не дождёмся,
Когда же ты снова пришлёшь
К нашему ужину
Дюжину
Новых и сладких калош!
3. А потом позвонили зайчатки:
-Нельзя ли прислать перчатки?

А потом позвонили мартышки:
-Пришлите, пожалуйста, книжки!
4. А потом позвонил медведь
Да как начал, как начал реветь.

-Погодите, медведь, не ревите,
Объясните, чего вы хотите?

Но он только «му» да «му»,
А к чему, почему -
Не пойму!

-Повесьте, пожалуйста, трубку!